

CABBY

Issue 82 / Oct-Nov 2018

MCI (P) 065/01/2018
Company Reg No. 200300002K 199303821R 199601557N

*This taxi is a gift to The Salvation
Army, Peacehaven Nursing Home
for rehabilitation purposes.*

Peacehaven
NURSING HOME

CityCab
Members of
COMFORTDELGRO

Giving Old Taxis A New Lease of Life

When taxis come to the end of their statutory lifespan, the natural thing to do is to simply scrape them. But ComfortDelGro has given some of these taxis a new lease of life. In all, 22 old taxis have been refurbished and donated to hospitals and schools for rehabilitation and training purposes.

CABBY shares the journey of a recently decommissioned taxi that was donated to The Salvation Army, Peacehaven Nursing Home.

翻新旧德士

当德士达到法定车龄的终点时，一般的做法就是将德士报废。不过，康福德高却为其中一些德士进行翻新工作，让它们有了全新的生命。公司总共为 22 辆德士进行翻新，并将它们捐赠给医院和学校，作为复建和培训之用。

公司最近为救世军安乐之家疗养院捐赠了一辆报废德士，CABBY 特别做了追踪报道。



The Journey Begins... 旅程开始...



1

A Sonata taxi that had reached its statutory lifespan was first selected
达到法定车龄的索纳塔德士获选翻新



2

Engine of the taxi was removed
取出德士引擎



- 3 Upon the Land Transport Authority's approval to decommission the taxi, the original licence plate was replaced by a brown one
一旦获得陆交局批准报废德士，原有车牌被新车牌替换



- 4 The taxi was given a wash and a new wrap, all ready to be donated
为德士完成清洗和翻新工作后，准备进行捐赠



5 The taxi was towed to the Home
德士被拖到疗养院



6 Re-purposed to help patients at the Home
重获新生的德士，为疗养院病患提供服务

Unshaken by New Call Levy

Cabby Lee Seng Hock (top) is unconcerned about the new call levy.

This is because the cabby, who drives about nine hours daily, has observed an increase in the number of booking jobs that he gets. To him, that is more important.

He added that the \$1 enhanced incentives have also helped to offset the increase in call levies under the new scheme.

Said the cabby of 20 years: “We have to give a little and take a little. I think it is more important that I get enough booking jobs every day, and I don’t ply the roads empty.”

Cabby Lee is not alone. A number of cabbies such as Cabby Lam Han Yang feels the same way.

Cabby Lam said: “At the end of the day, new call levy or not, having more booking jobs is what matters.”

Cabby Ee Tien Hian (bottom) calls it a “win-win-win situation” for passengers, cabbies and the Company.

He said: “As more cabbies take booking jobs during peak hours, confirmation time is shorter for passengers, and they will keep coming back to book our taxis.”

Enhanced Incentive
IS HERE TO STAY!



不受新征收费影响

对于新的电召征收费，德士师傅李盛福表示毫不在意。

这是因为这名每天驾驶 9 小时的德士师傅注意到，自己的电召工作比过去有所增加。对他而言，这才更重要。

他补充说，新增加的 \$1 奖励金，也帮助他抵消了在新计划下增加的电召征收费。

这名驾驶德士已有 20 年的司机说：“我们必须有所取舍。我认为每天获得足够的电召工作，并且不再空车兜客才更重要。”

其他德士师傅如扬汉良也有同感。

德士师傅扬先生说：“说到底，无论有没有新的征收费，获得更多电召工作才是最重要的。”

德士师傅余德贤认为，乘客、德士师傅和公司都能获得“三赢”，皆大欢喜。

他说：“随着繁忙时间接受电召工作的德士师傅越来越多，乘客能在更短的时间内确定获得电召服务，而他们也将继续回来电召我们的德士。”

Don't Miss Out On Incentives

Booking jobs have been on an up and up, and we encourage cabbies to continue to take booking jobs so as not to miss out on these incentives.

别错过奖励计划

随着电召工作不断上升，我们鼓励德士师傅继续接受电召工作，以免错过这些奖励计划。

Get \$1 for each completed booking job during peak hours



每完成一个繁忙时段电召工作，可获取 \$1

Get \$20 to \$70 for achieving job targets under the weekly progressive incentive



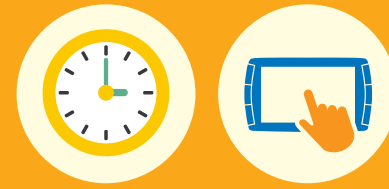
在每周累计奖励下，完成工作目标者可获得 \$20 至 \$70

If you do not qualify for the above incentives, you can still get \$8 for completing 1 booking job more than last 3 weeks' average



如果你不符合以上奖励，你还可以以过去 3 周所完成的平均数量为根据，凡完成多一个电召工作，可获得 \$8

More Time Needed? Use OFF STC



We recently introduced “OFF STC”, a new feature for the Mobile Data Terminal (MDT), which allows cabbies to turn the Soon-To-Clear (STC) status off, so that they have more time to complete the current trip before receiving another booking job.

It is, however, only applicable one booking trip at a time. Cabbies will not be

able to turn STC back on until the trip is completed.

The training video on “OFF STC” is already available on the Cabby Portal at www.cabby.cdgtaxi.com.sg. Cabbies who have further enquiries, please email to our Driver Relations Officers (DROs) at dro@cdgtaxi.com.sg or sms “DRO<space> followed by your feedback” to 72009.

Press the “OFF STC” button that is located at the bottom right of the MDT



按下流动数码终端机右下方的“OFF STC”按钮

需要更多时间? 使用 OFF STC

我们最近为流动数据终端机推出了“OFF STC”的新功能, 让德士师傅关闭 STC 状态, 好让他们在接受另一个电召工作之前, 拥有更多时间完成目前的车程。

不过, 这项功能每次只适用于一趟预定车程。德士师傅不能启用 STC 按钮直到车程结束为止。

德士师傅可通过 www.cabby.cdgtaxi.com.sg 的德士师傅网站浏览“OFF STC”功能的培训视频。若有疑问, 请发电邮至 dro@cdgtaxi.com.sg, 或输入“DRO<空格>及你的反馈”, 发送简讯至 72009 向我们的司机联系员查询。

The MDT will switch from “STC” to “Hired” status



流动数码终端机将从“STC”转换成“Hired”状态

Dash Payment on QR Code 扫描 QR 码 使用 Dash 付款

Passengers can now simply scan the QR Code for their payments by Dash. This is another option to keying in the taxi number in the app.

Here's how it works:

现在, 乘客只需扫描 QR 码, 即可使用 Dash 付款。这是在应用程序输入德士车牌号码之外的另一个选项。

步骤如下:

1. Stop the meter
2. Tap dash on the cashless payment terminal



1. 按停计程表
2. 在无现金付款终端机上点击 Dash 标志

3. Let the passengers scan the QR Code on the terminal



3. 让乘客扫描终端机上的 QR 码

4. Press "YES"



4. 按 "YES"

Keep Your Taxis Safe From Fire

There have been cases in which our taxis have caught fire because of where the taxis were parked and the unauthorised gadgets that were installed in the taxis.

We share how you can help keep your taxis safe from fires.

防止德士起火

公司曾发生德士起火事故，但这些火患的起因都和德士装置失灵无关。造成事故的原因是德士的停泊处，

以及擅自在德士内设置了不合规格的机件。



Refrain from parking the taxi near dry leaves and other combustible objects

避免将德士停放在干枯的落叶，以及其他易燃物品的附近。



Do not have unauthorised installations in and on your taxis

不要擅自在德士内外装置未经批准的机件。



Know how to use the fire extinguisher that is in your taxi

掌握使用车内灭火器的技能。

Celebrate Our Safety Champs



More than 20 years!

That's how long Cabbies Loh Hock (left) and Tan Chee Wah (right) have maintained accident-free records.

On 19 October, Cabby Loh received the Champion Award, while Cabby Tan received the Merit Award in the “Safe Driver Award” category by the Singapore Road Safety Council (SRSC) at the SRSC Fundraising Gala Dinner.

Said Cabby Loh: “It takes effort to stay accident-free, so I’m happy to be recognised for it.”
Congratulations!

向我们的安全 达人致敬

超过 20 年之久!

这正是德士师傅卢福 (左) 和 陈志华 (右) 所创下的安全驾驶纪录。

在今年 10 月 19 日举行新加坡公路安全理事筹款晚宴上, 卢师傅获颁安全达人奖, 而陈师傅则获颁“安全司机组别”的优异奖。

陈师傅说: “维持无意外的安全驾驶纪录, 需要付出很大的努力, 很高兴获得当局的肯定。”

恭喜得奖者!



Celebrating The Festival of Light

On 13 November, more than 80 cabbies gathered to celebrate the Festival of Light, where cabbies were treated to a delicious buffet spread and the lucky ones even walked away with prizes from a lucky draw!

欢庆屠妖节

在 11 月 13 日, 超过 80 名德士师傅聚集在一起庆祝屠妖节。他们不仅仅享用美味的自助餐, 幸运的德士师傅还能赢走幸运抽奖的奖品!



Editorial Team 委员会

Advisors 顾问 Ang Wei Neng, Tammy Tan • **Editor 编辑** Yvonne Tang
Deputy Editors 副编辑 Tham Xue Li, Elizabeth Tan • **Photographer 摄影** Spencer Loh
Address 地址 205 Braddell Road Singapore 579701
Email 电邮 cabby@cdgtaxi.com.sg • **Website 网址** www.cdgtaxi.com.sg

The copyright of this publication belongs to Comfort Transportation Pte Ltd (CTPL) and CityCab Pte Ltd (CCPL). Contents may not be reproduced in any form without the prior written permission of CTPL and CCPL.

References in this publication to any commercial goods or services, or any form are for the information and convenience of the public, and do not constitute any endorsement by CTPL and CCPL. CTPL and CCPL assume no responsibility for any consequences arising from the use of or reliance on such information.

All information is correct at the time of printing. Printed by Colourscan Print Co. Pte. Ltd. Design by Silicon+